

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News  
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

## Seminars

Monday, 16 May  
11.00  
Main Auditorium

"Development of Quantum Electrodynamics -  
Personal Recollections"  
S. Tomonaga / Tokyo University of Education

Tuesday, 17 May  
16.30  
Main Auditorium

"Report on the Washington American  
Physical Society Meeting"  
L. Di Lella and D.R.O. Morrison / CERN

Thursday, 19 May

Since 19 May is a public holiday there  
will be no Seminar or Colloquium this  
Thursday.

---

## PIO

### VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 21 mai/May  
14.30  
Réception PIO

Sur rendez-vous préalable avec le PIO

### GUIDED TOURS OF CERN

Français - French  
Allemand - German

By prior arrangement with the PIO

Tél. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage  
du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs  
concernant la visite du samedi prochain.

Please consult the notice-board in the  
ADM building for final details of next  
Saturday's visit.

# Enseignement / Training and Education

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Electronique	Ia	lundi	16 mai	08.00	Salle Labo 4
Electronique	IIb	mercredi	18 mai	08.00	Baraque E
<u>Matériaux</u>	<u>Ia</u>	<u>mercredi</u>	<u>18 mai</u>	<u>17.00</u>	<u>Amphithéâtre</u>
Mathématiques	Ia	mardi	17 mai	11.30	Amphithéâtre
Mathématiques	Ic	mercredi	18 mai	11.00	Salle Labo 4
Mathématiques	IIa	mardi	17 mai	17.00	Salle Labo 4

## COURS D'INITIATION

(Cours destiné au personnel administratif)

Mardi, 17 mai	LA MATIERE
13.30 - 14.15	par R. Carreras
Amphithéâtre	7e leçon : "Les ordinateurs"

## ACADEMIC TRAINING

Friday, 20 May	<u>Theoretical Physics Courses</u>
11.00	NUCLEAR STRUCTURE
Main Auditorium	by T.E.O. Ericson (5th lecture)

\* \* \* \* \*

Mercredi, 18 mai	<u>Cours de Physique Expérimentale</u>
11.00	PHYSIQUE EXPERIMENTALE DES K <sup>0</sup>
Amphithéâtre	par M. Vivargent (Le programme est affiché)

## Affaires Sociales/Welfare

### RENCONTRES DE MIDI

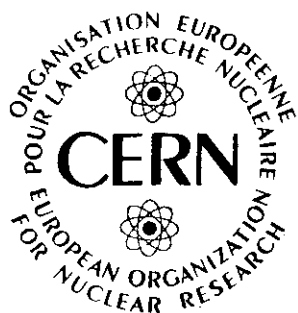
Nous avons le plaisir d'annoncer la venue aux "Rencontres de Midi" de

Lundi, 23 mai 1966	Monsieur Marcel HAAS
13.15 précises	Directeur de l'Hôpital cantonal
Salle du Conseil	Il présentera : <u>"L'hôpital de Genève aujourd'hui et demain"</u>

Association du Personnel  
F. JEANMAIRET

Section des Affaires Sociales  
P. ZUMBACH

Semaine/Week  
16.5 — 21.5



## Staff Association

### COMITE EXECUTIF

et

### COMITES PARITAIRES STATUTAIRES

1966/1967

Lors de sa réunion du 5 mai 1966, le Conseil du Personnel a désigné les membres du Comité Exécutif pour l'année 1966/1967, à savoir :

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| - Président  | : M. VIVARGENT                        |
| - Vice-Président (Questions syndicales)              | : P. LAZEYRAS                         |
| - Vice-Président (Affaires Culturelles et Sportives) | : P. DESBROUSSES                      |
| - Trésorier  | : C. DEGRANGE                         |
| - Secrétaire   | : J. RICE                             |
| - Rédacteur du Journal                               | : S. BESENZONI                        |
| - Membres Titulaires du Comité Consultatif Permanent | : J. COMBE<br>J. GIORIA<br>D. DEKKERS |

Les membres suivants du Conseil (effectifs et suppléants) ont été élus pour les Comités Paritaires Statutaires :

#### Comité Consultatif Permanent \*

- |                      |  |
|----------------------|--|
| Membres titulaires : | J. COMBE<br>D. DEKKERS<br>J. GIORIA    |
| Membres suppléants : | E. HUGI<br>R. MAGNY<br>G. VANDERHAEGHE |

#### Comité Paritaire de Discipline \*\*

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| Membre titulaire : | E. HUGI                        |
| Deux suppléants :  | J. SAULMIER et G. VANDERHAEGHE |

#### Comité Paritaire d'Appel \*\*

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Membre titulaire : | J. COMBE                   |
| Deux suppléants :  | M. DE JONGE et R. STIERLIN |

#### Comité d'Appel pour les Promotions \*\*

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Membre titulaire : | P. LAZEYRAS                |
| Deux suppléants :  | S. BESENTONI et A. VALVINI |

\* Commission paritaire Association / Administration : discute de toutes les questions concernant le personnel dans le cadre des Statuts et Règlement à l'échelon supérieur

\*\* Commissions paritaires Association / Administration : discutent les cas individuels à l'échelon supérieur.

# Cotisation annuelle

## R A P P E L

En application de la décision de l'Assemblée générale annuelle du 9 mars 1966, les taux de cotisations sont maintenus aux taux précédents, soit :

Frs 5.- des grades 2 à 5 (et étudiants)  
 Frs 10.- des grades 6 à 9 (et boursiers)  
 Frs 15.- des grades 10 à 14 (et attachés de recherche  
 et savants visiteurs).

Nous vous prions donc de bien vouloir verser à l'Association la somme appropriée en utilisant le bulletin de versement postal distribué antérieurement. Ces bulletins sont aussi à votre disposition au guichet de la Poste CERN ou au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Dès le 1er juin, les membres du Conseil contacteront, à l'intérieur de leur groupe électoral, les personnes qui n'auront pas acquitté leur cotisation !

\*  
 \* \*

# Annual Subscription

## R E M I N D E R

In accordance with the decision taken at the Annual General Assembly of March 9th 1966, concerning the subscriptions, the rates remain the same as last year, namely :

Frs 5.- from grade 2 to 5 (and students)  
 Frs 10.- from grade 6 to 9 (and Fellows)  
 Frs 15.- from grade 10 to 14 (and Research Associates and  
 Visiting Scientists).

Will you please, therefore, remit the appropriate amount to the Staff Association by making use of the postal cheque distributed with Weekly Bulletin No 16. You will also find these postal cheques at the CERN Post Office or at the Staff Association Secretariat.

From June 1st onwards, each Council member will contact those members of his electoral group who have not paid their subscription !

\*  
 \* \*

# Réservation Spectacles

# Theatre Bookings

<u>SALLE</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLE / CONCERT</u>	<u>RESERVATION AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION</u>
GRAND THEATRE	27 mai	Le Dusseldorfer Schauspiel- haus présente : "PRINZ FRIEDRICH VON HOMBURG" de H. Von Kleist	Dernier délai : 16 mai midi
THEATRE DE CAROUGE	Tous les jours, sauf dimanche et lundi	ROSAURA de Goldoni	Jusqu'au lundi midi pour la semaine après
THEATRE DE POCHE	Les mercredi, vendre- di et samedi	LES JUSTES d'Albert Camus	Jusqu'au lundi midi pour la semaine après
CONSERVATOIRE	23 mai	Récital M.ROESGEN-CHAMPION	Dernier délai : 16 mai midi

## - CONFERENCE AU CERN

Jeudi 26 mai 1966 à 20 h.30 - Grand Amphithéâtre

"Jawaharlal NEHRU dans l'histoire de l'INDE"

par S.E. Monsieur J. GIUSTI del GIARDINO, Ambassadeur et Chef de la Délégation Permanente de l'Italie, Vice-Président du Conseil du CERN.

## Memoranda

### - AMICALE DES BRETONS DU PAYS DE GEX

L'Amicale des Bretons du Pays de Gex "Avel Vor" fait savoir à tous les Bretons qui travaillent au CERN ou dans la région de Genève qu'elle sera heureuse de les accueillir.

Plusieurs réunions ont déjà eu lieu depuis sa naissance, et le climat qui a régné laisse espérer d'heureuses rencontres dans l'avenir.

La prochaine activité commune sera constituée par la participation aux fêtes bretonnes de la Saint-Yves qui se dérouleront à Chambéry, le 22 mai prochain. Elles réuniront les amicales bretonnes d'Annecy, Chambéry, Grenoble et Lyon.

Contactez sans tarder le Président, Jacques Guevel - Int. 2203.

### - HUMANIST DISCUSSION GROUP

Ninth Meeting : Thursday, 26th May at 08.30 p.m.  
 Location : Meyrin or CERN, depending on the number of people interested. Decision will be announced in the Bulletin on 20th May.  
 Subject : "FORUM ON ABORTION"  
 Speakers : Mme E. BORU (Centre de Planning Familial de Genève)  
 Mrs M. J. POLLOCK (an American viewpoint)  
 Mr R. MATTHEWSON (the English situation)

Each talk will be followed by questions. Afterwards a general discussion will give everyone an opportunity to air their views on the social, medical, ethical, psychological, religious, political, moral, etc.. aspects of this important, highly controversial topic.

All are welcome. If you would like to come please return this slip to me, not later than 5.30. Monday 16th, R. MATTHEWSON - TC - Tel 2100.

### - HUMANIST DISCUSSION GROUP

SURNAME \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Div. \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

I would like to come to the above meeting

# IV

## - GROUPEMENT D'ACHATS SUR FRAI

Bureau : MPS - bât 9 - bureau 1-018  
Ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 17 h.00 à 18 h.00

### - TONDEUSES A GAZON - SCIES CIRCULAIRES

ATTENTION : Dernier délai d'enregistrement des commandes : lundi prochain 16 mai à 18 h.00  
Prix des tondeuses : 300 et 375 FF.  
Prix des scies circulaires : 300 FF.

### - MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Donnez-nous dès maintenant vos besoins en ardoises vertes pour allées de jardins et terrasses.  
Deux dimensions : 8-13 dalles /M2 et 4-8 dalles /M2 - Epaisseur 15/25 mm.

Consultez les bulletins précédents !

## Clubs

### - CERN RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT - MAIN AUDITORIUM - WEDNESDAY MAY 18th at 13.00 hrs

George GERSHWIN's Opera "PORGY and BESS" - excerpts - sung by Harry BELAFONTE and Lena HORNE.  
Arrangements by Lennie Hayton and Robert Corman : recorded in RCA Victor Studio, NEW-YORK.

Based on a play by Du Bose Heyward "Porgy and Bess" is still one of Gershwin's very popular works. A study of Negro life in the slums of New Orleans, it retains the public interest because of the humanity displayed by the principal characters.

### - CLUB DE FOOTBALL

Réunion du 9 mai 1966

Nouveaux joueurs : JACKSON Terence - Computer à compter du 19 mai 1966

MILLER Michaël - " " "  
BELL John - " " "

#### Résultats des Matches

At. Principal	/	TC	2 - 1
AR-ISR	/	At. SB	0 - 1
Computer	/	NP	3 - 1
MPS	/	Bt SB	BTSB forfait
CBH	/	Transports	2 - 0
FC Ouest	/	At.Princ.	1 - 1

### - Matches prévus

No	Date	Equipe 1	Equipe 2	Arbitres	Délégués
37	16.5.1966	NP	/ MPS	M. LOPEZ	M. VAN DEN BERGHE
38	17.5.1966	Computer	/ At.Princ.	M. LORIDON	M. BOSSY
39	18.5.1966	BT SB	/ Pompiers	M. DUPRAZ	M. VOSDEY
40	18.5.1966 (Thoiry)	FC Ouest	/ At. SB	M. ROSET	M. STUCKI
41	20.5.1966	TC	/ AR-ISR	M. GRENU	M. GENTET
42	20.5.1966 (Thoiry)	PE-FIN	/ CBH	M. BATARDON	M. LEONARD

Incident de jeu : Match FC Ouest / At.Principal - Lettre transmise au responsable de l'équipe FC Ouest concernant une décision du Comité.

Divers : M. J.P. VIDAL, équipe Transport, membre d'une entreprise travaillant au CERN n'est pas autorisé à participer au Championnat et à la Coupe du CERN.

### - CLUB DE PING-PONG

Résultat des premiers matches du Championnat Corporatif de Tennis de Table

CERN I	contre	SIP	1 - 4
CERN II	"	GIVAUDAN II	4 - 1
CERN III	"	UNION CARBIDE III	5 - 0 (match gagné par forfait UC3)
CERN I	FERRAT M. - MAURER Ch.		
CERN II	BETTY - GERARD		
CERN III	BORGHINI - MORIAUD		

### - CLUB DE TIR - RAPPEL -

Prochains tirs : le samedi 14 mai - Stand St-Georges - de 8 h.00 à 12 h.00 Concours Inter-usines  
le samedi 21 mai - Stand de Chêne - de 8 h.00 à 12 h.00

Information au  
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 2819

Dernier délai d'insertions:  
Mardi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 2819

Deadline for insertions:  
Tuesday 17.30

# Memoranda

3

## SERVICE DES MAGASINS

### A vendre au personnel :

Chaises et fauteuils  
Armoire métallique de bureau  
1 table métallique avec 1 tiroir  
Plaques d'Eternit  
Câbles et fils électriques  
Matériel électrique et électronique divers  
(pièces détachées).

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs.

### A vendre uniquement aux Divisions

Liste no. 28

50 kilos d'acide borique pur

Les Divisions intéressées sont priées de contacter F. Spyse ou E. Rémy  
Tél. 21 80 / 27 32

Tous ces articles sont visibles dès 16 heures dans le hall de stockage, côté Douane.

## STORES SERVICE

### For sale to CERN Staff :

Chairs and arm-chairs  
1 metal cupboard for office  
1 metal table with one drawer  
Asbestos sheets  
Cables and electric wires  
Electric and electronic spare parts.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis.

### For sale only to divisions

list number 28

50 kilos of pure boric acid

Those interested should contact  
F. Spyse or E. Rémy  
Tel. 21 80 / 27 32

These articles may be inspected after 4 p.m. in the Depository Store on the custom side.

\* \* \* \* \*

Nous vous prions de noter les changements des numéros de téléphone suivants :

MAGASINS Gaz, Stock Statique, Hall de Stockage, Matériel pour projets, et Récupération :

M. Rémy tél. 2732

MAGASINS : Economat (articles non standards), Mobilier, Récupération :

M. Rotelli : tél. 21 87.

Please note change of telephone numbers :

- Gases Store, Surplus stock, Material for projects, Salvage Store :

Mr. Rémy Tel. : 27 32

- Stationery (articles non standard), Office equipment, Salvage Store :

Mr. Rotelli Tel. : 21 87

Gestionnaire des Magasins

Stores Manager

## DISPARITION

Depuis 6 mois, 1 Modulateur de fréquence et d'amplitude RHODE & SCHWARZ,  
Type SMAF (4 ... 300 MHz)

a disparu des labos HF de la Machine SC.

La personne qui aurait emprunté cet appareil (très commode pour les mises au point de postes HF et UKW), est priée de prendre contact avec

Monsieur R. Hohbach

Bâtiment No. 1 / Labo 1-041

TELEPHONES

1. La liste téléphonique interne sera republiée au début de juin. Le personnel est prié d'assurer que leur DAO ou secrétaire de groupe soit informé de tout changement qui est survenu depuis la dernière édition.

2. Le Bureau du Courrier acceptera les notifications de changement en provenance des DAO's jusqu'à midi  
mardi le 17 mai.

1. The internal telephone directory will be re-issued early in June. Staff should ensure that their DAO or Group Secretary is informed of all changes which have occurred since the last issue.

2. The Mail Office will accept notifications of changes from DAO's up to mid-day Tuesday 17th May only.